



Acte du 13 mai 2024, réf. n° 8854/SS

## L'ASSESSEUR AUX ACTIVITÉS ET AUX BIENS CULTURELS, AU SYSTÈME EDUCATIF ET AUX POLITIQUES DES RELATIONS INTERGÉNÉRATIONNELLES

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 modifiée ;

Vu le DPR n° 861 du 31 octobre 1975 ;

Vu la loi régionale n° 12 du 8 mars 1993 modifiée et notamment la lettre b) du premier alinéa de son art. 5 qui prévoit l'organisation d'épreuves supplémentaires de la session annuelle d'examen de connaissance de la langue française en cas de demandes d'affectation provisoire à des écoles de la région présentées par des personnels n'appartenant pas aux cadres régionaux et ne justifiant pas de l'attestation de connaissance de la langue française pour des raisons motivées survenues après la date limite de dépôt des candidatures pour la session ordinaire d'examen ;

Considérant que l'indication des raisons motivées susmentionnées découle impérativement des conventions collectives complémentaires nationale et régionale concernant les affectations provisoires ;

Vu le décret-loi n° 255 du 3 juillet 2001, converti, avec modifications, en la loi n° 333 du 20 août 2001, et notamment son art. 4 qui fixe au 31 juillet de chaque année le délai de rigueur pour les opérations d'affectation provisoire des enseignants ;

Vu le décret-loi n° 70 du 13 mai 2011, converti, avec modifications, en la loi n° 106 du 12 juillet 2011, et notamment le dix-neuvième alinéa de son art. 9, au sens duquel le délai du 31 juillet, fixé par l'art. 4 susmentionné est reporté au 31 août ;

Considérant, étant donné la situation particulière de la Région Vallée d'Aoste, qu'il a été jugé opportun de ne pas modifier le délai du 31 juillet, fixé initialement par l'art. 4 susmentionné, pour l'achèvement des opérations du ressort du Bureau scolaire régional, et ce, afin d'obtenir des retombées positives concrètes au niveau de l'efficacité, de la rapidité et des coûts des procédures préalable au démarrage de l'année scolaire ;

Considérant qu'aux termes de la convention complémentaire nationale susmentionnée, le délai pour la présentation des demandes d'affectation provisoire est fixé chaque année et expire, en règle générale, au cours des premiers jours du mois de juillet ;

Considérant que l'organisation d'une session supplémentaire, au sens de la LR n° 12/1993, à la suite du dépôt des demandes d'affectation provisoire par les personnels susmentionnés rend concrètement impossible le déroulement des épreuves d'examen avant l'expiration du délai de rigueur du 31 juillet ;

Considérant qu'il est opportun d'adopter les mesures opérationnelles susceptibles de permettre aux personnels visés à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 12/1993 d'obtenir l'attestation de connaissance de la langue française en temps utile pour la participation aux opérations d'affectation provisoire ;

Vu l'arrêté du Président de la Région n. 172 du 15 avril 2024 portant «Aggiornamento per la Regione Valle d'Aosta delle graduatorie ad esaurimento del personale docente ed educativo – biennio scolastico 2024/2025 e 2025/2026» ;

Considérant que, dans le cadre des opérations visant à actualiser les classements régionaux à épuisement du personnel enseignant et éducatif relatifs à la Région Vallée d'Aoste au titre des années

scolaires 2024/2025 et 2025/2026, il s'avère nécessaire d'organiser, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 5 de la L.R. n°12/1993, la session supplémentaire à l'intention des candidats qui ne justifient pas de l'attestation de connaissance de la langue française indiquée au deuxième alinéa de l'art. 4 de l'arrêté du Président de la Région n° 172 du 15 avril 2024 ;

Sur avis favorable des organisations syndicales valdôtaines de l'école,

## DÉCIDE

La session supplémentaire des examens de vérification de la connaissance de la langue française visée à la lettre b) du premier alinéa de l'art. 5 de la loi régionale n° 12 du 8 mars 1993 et destinée aux personnels qui demandent l'affectation provisoire aux écoles de la région au titre de l'année scolaire 2024/2025 aura lieu parallèlement à celle prévue par le troisième alinéa de l'art. 4 de l'arrêté du Président de la Région n° 172 du 15 avril 2024, aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 5 susmentionné, pour le personnel enseignant figurant aux classements provinciaux et qui demande le transfert de son inscription aux classements correspondants de la Région Vallée d'Aoste.

Peuvent participer à la session supplémentaire susdite les personnels enseignants et éducatifs, recrutés sous contrat à durée indéterminée, n'appartenant pas aux cadres régionaux et ne justifiant pas de l'attestation de connaissance de la langue française requise au sens de la LR n° 12/1993, qui entendent demander l'affectation provisoire à des écoles de la Région pour des raisons prévues par les conventions collectives complémentaires nationale et régionale et survenues après la date limite de dépôt des candidatures pour la session ordinaire au titre de l'année scolaire en cours (soit le 7 août 2023), à condition qu'ils n'aient pas participé à ladite session ordinaire, aux termes de l'art. 5 de la LR n° 12/1993.

Toute personne désirant participer à la session d'examen susdite doit remplir la demande en ligne à travers le portail ISON **avant le 3 juin 2024 à 23h59**, selon les indications dont à l'Annexe A (VADEMECUM) et doit s'engager à présenter – pour les raisons susmentionnées et dans les délais fixés par les conventions complémentaires – sa demande régulière d'affectation provisoire au titre de l'année scolaire 2024/2025.

Si l'engagement pris au sens de l'alinéa ci-dessus n'est pas respecté ou qu'il est constaté, après le déroulement des épreuves, que les conditions susmentionnées ne sont pas remplies, le candidat est considéré comme n'ayant pas les titres pour participer à la session supplémentaire et, partant, les épreuves qu'il a passées sont annulées et il déchoit de tous les droits dérivant de la réussite à celles-ci.

Pour remplir la demande il faut accéder au portail ISON avec sa propre identité numérique sur le site <https://scuole.vda.it/index.php/accertamento-francese> et choisir l'icône de la demande en ligne qui se trouve tout de suite après l'arrêté concernant la session supplémentaire des examens de vérification de la connaissance de la langue française.

Tout candidat atteint d'un handicap qui en fait la demande peut passer les épreuves d'examen en utilisant des outils ou des logiciels adaptés et en bénéficiant de temps supplémentaire, en fonction de sa situation, et doit par conséquent :

- spécifier, dans sa demande de participation à l'examen, quel outil ou quel logiciel il souhaite utiliser, en fonction de son handicap, et s'il a besoin de temps supplémentaire pour l'épreuve (art. 20 de la loi n° 104 du 5 février 1992 – Loi-cadre relative à l'assistance, à l'intégration sociale et aux droits des personnes handicapées) ;
- produire, dans les délais fixés par l'avis, une copie de l'attestation de son handicap établi à l'issue d'une visite médicale (art. 4 de la loi n° 104/1992), selon l'une des modalités suivantes :
  - en joignant la copie numérique de ladite attestation à sa demande en ligne ;
  - (uniquement si la copie de l'attestation n'est pas jointe à la demande en ligne) :
    - en la remettant personnellement au bureau des affaires générales de la Surintendance des écoles, du lundi au vendredi de 9h à 12h, sur rendez-vous (à fixer par téléphone ou par courriel à l'adresse suivante : [istruzione@regione.vda.it](mailto:istruzione@regione.vda.it)) ;
    - en l'expédiant par voie postale sous pli recommandé avec accusé de réception au bureau des

- affaires générales de la Surintendance des écoles, 1 place Deffeyes – Aoste ;
- en l’expédiant par courrier électronique certifié à l’adresse suivante : [istruzione@pec.region.vda.it](mailto:istruzione@pec.region.vda.it), à partir de son adresse personnelle de courrier électronique certifié.

Quel que soit le mode d’expédition choisi, l’attestation susdite doit parvenir au bureau des affaires générales de la Surintendance des écoles au plus tard à la date d’expiration de l’avis, **sous peine d’exclusion**. Aux fins de la vérification du respect dudit délai, le cachet du bureau de l’enregistrement fait foi.

Tout candidat n’ayant pas présenté l’attestation susmentionnée dans les délais prévus passe les épreuves sans bénéficier de l’outil, du logiciel ou du temps supplémentaire demandé.

Conformément aux dispositions contenues dans le décret du 9 novembre 2021 du Ministre de l’administration publique, du Ministre de l’emploi et des politiques sociales et du Ministre chargé du handicap (Modalités de participation aux concours publics pour les sujets atteints de Troubles Spécifiques de l’Apprentissage), les personnes atteintes de TSA peuvent demander à remplacer l’épreuve écrite par un entretien oral ou à utiliser des outils informatiques ou technologiques, afin de compenser leurs difficultés de lecture, d’écriture ou de calcul, ainsi qu’à bénéficier de temps supplémentaire pour l’épreuve.

La possibilité de remplacer l’épreuve écrite par un entretien oral est accordée sur la base de la documentation présentée attestant et documentant une grave dysorthographie ou dysgraphie. L’entretien oral porte sur le même contenu que l’épreuve écrite qu’il remplace.

L’adoption de ces mesures dépend de la décision incontestable du jury d’examen et se base sur la documentation présentée selon les modalités prévues par le présent article.

Le candidat atteint de TSA doit :

- dans sa requête de participation à l’examen, demander à remplacer l’épreuve écrite par un entretien oral, à utiliser les outils informatiques ou technologiques dont il a besoin et, éventuellement, à bénéficier de temps supplémentaire pour les épreuves ;
- produire, dans les délais fixés par l’avis, une copie de la déclaration délivrée par la commission médico-légale de l’ASL de référence ou par une structure publique équivalente, aux termes de l’article 2 du décret ministériel du 9 novembre 2021 susmentionné, selon l’une des modalités suivantes :
  - en joignant la copie numérique de ladite déclaration à sa demande en ligne ;
  - (uniquement si la copie de la déclaration n’est pas jointe à la demande en ligne) :
    - en la remettant personnellement au bureau des affaires générales de la Surintendance des écoles du lundi au vendredi de 9h à 12h, sur rendez-vous (à fixer par téléphone ou par courriel à l’adresse suivante : [istruzione@region.vda.it](mailto:istruzione@region.vda.it)) ;
    - en l’expédiant par voie postale sous pli recommandé avec accusé de réception au bureau des affaires générales de la Surintendance des écoles, 1 place Deffeyes – Aoste ;
    - en l’expédiant par courrier électronique certifié à l’adresse suivante : [istruzione@pec.region.vda.it](mailto:istruzione@pec.region.vda.it), à partir de son adresse personnelle de courrier électronique certifié.

Quel que soit le mode d’expédition choisi, la déclaration susdite doit parvenir au bureau des affaires générales de la Surintendance des écoles au plus tard à la date d’expiration de l’avis, sous peine d’exclusion. Aux fins de la vérification du respect dudit délai, le cachet du bureau de l’enregistrement fait foi.

Tout candidat n’ayant pas présenté la déclaration médicale susmentionnée dans les délais prévus passe l’épreuve de vérification de la connaissance de la langue sans bénéficier d’aucune épreuve de remplacement, ni des outils ou du logiciel demandés.

Le dirigeant du département surintendance des écoles a la faculté de faire vérifier l'exactitude des données insérées et, en cas d'irrégularité, de décider, à tout moment, de l'exclusion d'un candidat.

Les épreuves d'examen se déroulent suivant le programme visé à l'annexe B du présent acte.

Pour ce qui est des candidats qui justifient d'une habilitation à l'enseignement du français dans les écoles secondaires obtenue hors de la Vallée d'Aoste, les épreuves d'examen se déroulent suivant le programme visé à l'annexe C du présent acte.

**L'épreuve écrite aura lieu le 27 juin 2024.**

La liste des candidats admis, le jour de l'épreuve orale ainsi que le lieu et l'horaire des épreuves écrites et orales font l'objet d'un avis publié **le 7 juin 2024** tant au tableau d'affichage de la Surintendance des écoles que sur le site <https://scuole.vda.it/index.php/accertamento-francese> et vaut notification à tous les effets.

L'Assesseur  
Jean-Pierre Guichardaz  
*(document signé électroniquement)*

## DOMANDA ON LINE

### VADEMECUM PER L'ISCRIZIONE ALLA SESSIONE SUPPLETIVA DELL'ACCERTAMENTO LINGUISTICO (LEGGE REGIONALE 12/1993) AI FINI DELL'ASSEGNAZIONE PROVVISORIA ALLE SCUOLE DELLA VALLE D'AOSTA PER L'ANNO SCOLASTICO 2023/2024

#### PREMessa

Come stabilito dall'avviso i candidati presentano l'istanza di partecipazione alla procedura **esclusivamente** attraverso il sistema informativo ISON. Le istanze presentate con modalità diverse non sono prese in considerazione.

L'istanza di partecipazione alla procedura tramite ISON deve essere presentata a partire dalle ore 8.00 del 13 maggio 2024 fino alle ore 23.59 del 3 giugno 2024.

#### ACCESSO NELL'APPlicativo

Per procedere alla compilazione della domanda, occorre collegarsi al sito istituzionale della Sovraintendenza agli studi [www.scuole.vda.it](http://www.scuole.vda.it) - sezione docenti – accertamento conoscenza lingua francese e selezionare l'icona relativa alla domanda on line.

Per accedere alla pagina è necessaria l'Identità Digitale.

#### COMPILAZIONE DELLA DOMANDA - INTRODUZIONE

Per la compilazione della domanda occorre:

- collegarsi al sito istituzionale della Sovraintendenza agli studi, sezione docenti – accertamento conoscenza lingua francese, selezionare l'icona riferita alla domanda on line, entrare nella sezione “utente” per completare e/o verificare i propri dati anagrafici;
- entrare nella sezione “selezioni” e scegliere la procedura di interesse;
- compilare il modulo di iscrizione on-line in tutte le sue parti; il candidato può accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, utilizzando i bottoni “compila” e “salva”;
- occorre cliccare, nel menù a sinistra, su “conferma e invio” una volta terminata la compilazione, al fine di inviare definitivamente la domanda di partecipazione alla procedura. Il candidato riceve un'email di conferma di avvenuta iscrizione.

Nel caso di inserimenti errati, il candidato può richiedere l'annullamento della domanda presentata, utilizzando le richieste di assistenza. Se l'ufficio accoglie tale richiesta, il candidato troverà l'icona per procedere all'annullamento sotto alla scritta “Annulla”.

## COMPILAZIONE DELLA DOMANDA – INTRODUZIONE

Per la compilazione della domanda occorre:

- a) entrare nella sezione “concorsi” e selezionare la procedura in oggetto;

The screenshot shows the ISON (Iscrizioni Online) interface. At the top, there is a red header with the logo of the Region Autonome Valle d'Aosta and the text "Regione Autonoma Valle d'Aosta". Below the header, there is a navigation bar with tabs: Selezioni (highlighted in red), Tabelle, Utente, Sicurezza, Assistenza, Domande frequenti, and Logout. The date "10/05/24" is also displayed. On the left, there is a sidebar with fields for "Ricerca" (Search) including "Stato selezione" (Prepubblicato), "Selezione" (empty input field), "Cognome candidato" (empty input field), "Nome candidato" (empty input field), and a checkbox "Escludi scaduti". There is also a dropdown "N° massimo selezioni visualizzate" set to 30 and a "Cerca" button. The main area is titled "Selezioni (2)" and shows a table with two rows of results. The columns are: Numero, Descrizione, Data, Stato, Iscrivendi, and Iscritti. The first row has a link icon, the number 11061, the text "ISCRIZIONE SUPPLEMENTARE ACCERTAMENTO LINGUISTICO ILLEGGE REGIONALE 12/1993 AI FINI DELL'ASSEGNAZIONE PROVVISORIA ALLE SCUOLE DELLA VALLE D'AOSTA PER L'ANNO SCOLASTICO 2024/2025", the date 03/06/2024, and the status PRE. The second row has a link icon, the number 69459, the same text, the date 03/06/2024, and the status PRE.

- b) compilare il modulo di iscrizione on-line in tutte le sue parti; il candidato può accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, utilizzando i bottoni “compila” e “salva”;
- c) occorre cliccare, nel menù a sinistra, su “conferma e invio” una volta terminata la compilazione, al fine di inviare definitivamente la domanda di partecipazione alla procedura. Il candidato riceve un'e-mail di conferma di avvenuta iscrizione.

Nel caso di inserimenti errati, il candidato può richiedere l'annullamento della domanda presentata, utilizzando le richieste di assistenza. Se l'ufficio accoglie tale richiesta, il candidato troverà l'icona per procedere all'annullamento sotto alla scritta “Annulla”.

## COMPILAZIONE DELLA DOMANDA – LE SEZIONI DELL’APPLICATIVO

L’applicativo ISON presenta le seguenti sezioni che devono essere **tutte obbligatoriamente** compilate per poter procedere alla “Conferma e invio” della domanda:

- SEZIONE “ANAGRAFICA”;
- SEZIONE “REQUISITI GENERICI”;
- SEZIONE “REQUISITI SPECIFICI”;
- SEZIONE “TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO”;
- SEZIONE “SERVIZI DI INSEGNAMENTO”;
- SEZIONE “ALTRI SERVIZI”;
- SEZIONE “ARTICOLI E PUBBLICAZIONI”;
- SEZIONE “ALTRO”

The screenshot shows the ISON online application interface. At the top, there's a header with the logo 'ISON' and 'ISCRIZIONI ONLINE'. Below it, a banner for 'Regione Autonoma Valle d'Aosta' with the text 'DEMANDE D'ADMISSION EPREUVE DE FRANCAIS SESSION SUPPLEMENTAIRE'. The main menu has tabs like 'Selezione', 'Tabelle', 'Utente', 'Sicurezza', 'Assistenza', 'Domande frequenti', and 'Logout'. A red box highlights the 'ANAGRAFICA' section on the left sidebar, which contains links for 'REQUISITI GENERICI', 'REQUISITI SPECIFICI', 'TITOLI ACCADEMICO E DI STUDIO', 'SERVIZI DI INSEGNAMENTO', 'ALTRI SERVIZI', 'ARTICOLI E PUBBLICAZIONI', and 'CONFERMA ED INVIO'. The right side of the screen shows a form for 'ANAGRAFICA' with fields for 'Cognome\*', 'Nome\*', 'Sesso' (radio buttons for Maschio and Femmina), 'Data di nascita\*', 'Provincia di nascita\*', 'Indirizzo\*', 'Città\*', 'Prov.\*', 'Cap\*', 'Prov.', 'Cellulare\*', 'PEC\*', and 'E-mail\*'. There are also sections for 'Informazioni di contatto' and 'Recapito diverso da residenza'. At the bottom, there's a 'Compila' button.

Si ricorda che quanto dichiarato nella domanda è sotto la responsabilità del candidato, ai sensi dell’articolo 46 del D.P.R. n. 445/2000. In caso di dichiarazioni non corrispondenti al vero, di formazione o uso di atti falsi trovano applicazione le misure previste dall’articolo 75 (decadenza dai benefici eventualmente conseguiti) e dall’articolo 76 (norme penali) del D.P.R. n. 445/2000.

Di seguito vengono illustrate le singole sezioni.

## SEZIONE "ANAGRAFICA"


Région Autonome  
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

DEMANDE D'ADMISSION EPREUVE DE FRANÇAIS SESSION SUPPLEMENTAIRE
 Domanda: [REDACTED]

Selezioni > Dati selezione > Domanda di test
 2 13

Selezioni Tabelle Utente Sicurezza Assistenza Domande frequenti
 Logout 10:34 11/05/22

**ANAGRAFICA** 1
 Compila

Cognome\* [REDACTED] Nome\* [REDACTED]
   
 Codice fiscale\* [REDACTED] Sesso  Maschio  Femmina
   
 Data di nascita\* [REDACTED]
 

Per i nati in Italia, indicare il comune di nascita; per i nati all'estero indicare lo stato estero di nascita

 Luogo di nascita\* [REDACTED] Provincia di nascita\* [REDACTED]
 

Se paese estero indicare EE

Documento d'identità
 

Tipo documento*	<input type="button" value="Carta d'identità"/>	Emesso da* [REDACTED]
Numero*	[REDACTED]	Data scadenza* [REDACTED]
Data rilascio*		

Residenza
 

Indirizzo* [REDACTED]	N°* [REDACTED]
CAP* [REDACTED]	Luogo* [REDACTED]
Provincia* [REDACTED]	

Recapito diverso da residenza

Informazioni di contatto
 

Telefono* [REDACTED]	Cellulare* [REDACTED]
E-mail* [REDACTED]	PEC [REDACTED]

I campi contrassegnati con \* sono obbligatori

Compila

© 2022 - ISON Iscrizioni online

N.B.: è necessario indicare un ulteriore recapito solo se diverso dalla residenza. Mettendo un flag nell'apposito spazio si apre un'apposita sezione.

## SEZIONE "REQUISITI GENERICI"



**ISON**  
ISCRIZIONI ONLINE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**   
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

SESSIONE SUPPLETIVA ACCERTAMENTO LINGUISTICO (LEGGE REGIONALE 12/1993) AI FINI DELL'ASSEGNAZIONE PROVVISORIA ALLE SCUOLE DELLA VALLE D'AOSTA PER L'ANNO SCOLASTICO 2024/2025

Domanda: C-
18
?
🔒
Logout 09:55 10/05/24

Selezioni
Tabelle
Utente
Sicurezza
Assistenza
Domande frequenti

ANAGRAFICA
1
Dati selezione
Domanda di test
Candidati

REQUISITI GENERICI
2
Compila

di non aver partecipato alla Sessione ordinaria svolta nel mese di settembre 2023\*  
(riferimento legge regionale n. 12/1993)

di essere docente con contratto a tempo indeterminato in uno dei seguenti gradi di scuola\*  
Possono partecipare alla procedura solo i docenti a tempo indeterminato in quanto l'accertamento linguistico è finalizzato all'assegnazione provvisoria

Per la scuola secondaria indicare la disciplina di insegnamento\*  
I docenti di scuola dell'infanzia e primaria avranno cura di indicare "NO" come da vademecum

presso la seguente istituzione scolastica (indicare la denominazione)\*  
Indicare la denominazione della sede di titolarità

avente sede\*  
Indicare l'indirizzo della sede di titolarità, completo di numero civico e comune

di aver diritto a richiedere l'assegnazione provvisoria per una delle motivazioni previste dai Contratti Collettivi Integrativi nazionale e regionale\*  
indicare il familiare per il quale si chiede il ricongiungimento se l'assegnazione provvisoria è richiesta con questa motivazione  
Selezionare una motivazione. Si precisa che la documentazione a supporto della motivazione indicata dovrà essere prodotta all'atto della presentazione della domanda di assegnazione provvisoria

che la motivazione di cui sopra è sopravvenuta dopo il 7 agosto 2023, data di scadenza della presentazione delle domande per la sessione ordinaria per l'anno scolastico in corso\*

di impegnarmi a presentare domanda per l'assegnazione provvisoria nelle istituzioni scolastiche della Valle d'Aosta e nel Convitto regionale "F. Chabod" di Aosta nei termini previsti dai Contratti Collettivi Integrativi nazionale e regionale\*

di essere a conoscenza che le prove di accertamento linguistico saranno annullate e tutti i diritti derivanti dal superamento delle stesse decadrono nel caso di mancata presentazione della domanda di assegnazione provvisoria\*

e che l'annullamento delle prove di cui sopra e la decadenza di tutti i diritti derivanti dal superamento delle stesse avverrà anche se alla data di presentazione della domanda di assegnazione provvisoria tutti i requisiti dichiarati non saranno posseduti\*

I campi contrassegnati con \* sono obbligatori

Compila

© 2024 - ISON Iscrizioni online

Si ricorda che ai fini dell'assegnazione provvisoria, possono partecipare alla procedura solo i **docenti a tempo indeterminato**.

**I docenti di scuola secondaria** avranno cura di indicare la disciplina di insegnamento. **I docenti di scuola dell'infanzia e primaria** avranno cura di indicare "NO".

Tutti i docenti avranno cura di indicare la denominazione della sede di titolarità e il relativo indirizzo, completo di numero civico e comune.

I docenti avranno cura, inoltre, di selezionare, nell'apposito, spazio la **motivazione della richiesta dell'assegnazione provvisoria**, fermo restando che le motivazioni sono quelle previste dai Contratti Collettivi Integrativi nazionale e regionale (nel caso in cui la motivazione sia il ricongiungimento familiare è necessario indicare nell'apposito spazio il familiare per il quale lo si richiede). Si ricorda che la predetta motivazione deve essere sopravvenuta dopo il 7 agosto 2023, data di scadenza della presentazione delle domande per la sessione ordinaria per l'anno scolastico in corso. Si precisa che la documentazione a supporto della motivazione indicata dovrà essere prodotta all'atto della presentazione della domanda di assegnazione provvisoria.

**E' d'obbligo per i docenti impegnarsi a presentare domanda per l'assegnazione provvisoria nelle istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado della Valle d'Aosta e nel Convitto regionale "F. Chabod" di Aosta nei termini previsti dai Contratti Collettivi Integrativi nazionale e regionale.**

Come indicato nell'avviso, le prove di accertamento linguistico saranno annullate e tutti i diritti derivanti dal superamento delle stesse decadrono nel caso di mancata presentazione da parte del docente della domanda di assegnazione provvisoria; l'annullamento delle prove di cui sopra e la decadenza di tutti i diritti derivanti dal superamento delle stesse avverrà anche se alla data di presentazione della domanda di assegnazione provvisoria tutti i requisiti dichiarati non saranno posseduti dal docente.

## SEZIONE "REQUISITI SPECIFICI"



**ISON**  
ISCRIZIONI ONLINE



Région Autonome  
**Valle d'Aoste**

SESSIONE SUPPLETIVA ACCERTAMENTO LINGUISTICO (LEGGE REGIONALE 12/1993) AI FINI DELL'ASSEGNAZIONE PROVVISORIA ALLE SCUOLE DELLA VALLE D'AOSTA PER L'ANNO SCOLASTICO 2023/2024

Domanda: [REDACTED]
16
?
Logout
10:32 08/05/23

Selezioni
Tabelle
Utente
Sicurezza
Assistenza
Domande frequenti

Dati selezione
Domanda di test
Candidati

**ANAGRAFICA**

**REQUISITI SPECIFICI**

**TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO**

**SERVIZI DI INSEGNAMENTO**

**ALTRI SERVIZI**

**ARTICOLI E PUBBLICAZIONI**

**ALTRO**

**CONFERMA ED INVIO**

**Funzioni**

[VEDI PDF DOMANDA](#)

[ELIMINA DOMANDA](#)

[RICHIEDI ASSISTENZA](#)

[MANUALE ISTRUZIONI](#)

Abilitazione all'insegnamento della lingua francese (eventuale)\* --

Negli spazi sottostanti è necessario indicare i dati dell'ente presso cui è stata conseguita l'abilitazione all'insegnamento della lingua francese

**Abilitazione all'insegnamento della lingua francese**

Ente - Denominazione [REDACTED]  
Indicare l'ente presso cui è stato conseguito l'abilitazione

Ente - Sede [REDACTED]  
Indicare la sede dell'ente presso la quale ha conseguito l'abilitazione

Data di conseguimento [REDACTED]  
Indicare la data di conseguimento dell'abilitazione

Strumenti di ausilio/compensativi e/o tempi aggiuntivi durante la prova o altro\* --

Specificare quanto richiesto [REDACTED]  
Documento [Aggiungi documento](#) Dimensione massima consentita 2 MB  
Richiesta di strumenti di ausilio/compensativi e/o tempi aggiuntivi durante la prova o altro

I campi contrassegnati con \* sono obbligatori

[Annulla](#) [Salva](#)

© 2023 - ISON Iscrizioni online

I docenti in possesso dell'abilitazione all'insegnamento della lingua francese avranno cura di dichiararlo nell'apposito spazio. Tutti gli altri docenti avranno cura di dichiarare il mancato possesso della stessa.

Negli spazi sottostanti il docente in possesso dell'abilitazione all'insegnamento della lingua francese avrà cura di indicare i dati dell'ente presso cui è stata conseguita l'abilitazione all'insegnamento della lingua francese, ivi compresi tutti i dati richiesti quali denominazione dell'ente, indirizzo dello stesso e la data di conseguimento del titolo.

Nel caso in cui il candidato sia **diversamente abile**, abbia l'esigenza, ai sensi degli articoli 4 e 20 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, di ausili e/o tempi aggiuntivi per l'espletamento della prova, dovrà documentare la propria disabilità con apposita dichiarazione resa dalla commissione medico legale dell'Azienda sanitaria locale di riferimento o da struttura pubblica equivalente. Tale documentazione può essere inviata con una delle seguenti modalità:

- allegandola alla domanda online, in formato elettronico;
- oppure, solo se non allegata alla domanda online, tramite:
  - consegna a mano agli uffici del Dipartimento Sovraintendenza agli studi – Segreteria, dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00, previo appuntamento da concordare inviando una email all'indirizzo di posta elettronica: [istruzione@regione.vda.it](mailto:istruzione@regione.vda.it);
- spedizione a mezzo raccomandata A/R all'Assessorato ai Beni e alle attività culturali, al Sistema educativo e alle Politiche per le relazioni intergenerazionali - Dipartimento Sovraintendenza agli studi - Piazza Deffeyes, 1 - Aosta;
  - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo [istruzione@pec.regione.vda.it](mailto:istruzione@pec.regione.vda.it).

La trasmissione della documentazione deve avvenire entro la data di scadenza dell'avviso, unitamente alla specifica autorizzazione alla Sovraintendenza agli studi al trattamento dei dati sensibili. Tale dichiarazione dovrà esplicitare le limitazioni che la disabilità determina in funzione delle prove della procedura. La concessione ed assegnazione di ausili e/o tempi aggiuntivi ai candidati che ne abbiano fatto richiesta sarà determinata ad insindacabile giudizio della Commissione esaminatrice sulla scorta della documentazione esibita e sull'esame obiettivo di ogni specifico caso. Il mancato inoltro di tale documentazione, nei tempi richiesti, non consentirà all'Amministrazione di predisporre una tempestiva organizzazione. Eventuali gravi limitazioni fisiche, intervenute successivamente alla data di scadenza della presentazione della domanda, che potrebbero prevedere la concessione di ausili e/o tempi aggiuntivi, dovranno essere adeguatamente documentate, con certificazione medica, rilasciata da struttura pubblica, e comunicate, a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento indirizzata alla Sovraintendenza agli studi - Segreteria oppure a mezzo posta elettronica certificata (PEC).

In attuazione delle disposizioni di cui al Decreto del Ministro per la Pubblica amministrazione, di concerto con il Ministro del lavoro e delle politiche sociali e il Ministro per le disabilità, in data 9 novembre 2021 *"Modalità di partecipazione ai concorsi pubblici per i soggetti con disturbi specifici dell'apprendimento (DSA)"*, i **soggetti con DSA** possono chiedere di sostituire la prova scritta con un colloquio orale o di utilizzare strumenti compensativi per la difficoltà di lettura, di scrittura e di calcolo, nonché di usufruire di un prolungamento dei tempi stabili per lo svolgimento della medesima prova.

La possibilità di sostituire la prova scritta con un colloquio orale è concessa sulla base della documentazione presentata che attesti una grave e documentata disgrafia e disortografia. Il colloquio orale ha analogo e significativo contenuto disciplinare delle prove scritte.

La trasmissione della documentazione resa dalla commissione medico legale dell'Azienda sanitaria locale di riferimento o da struttura pubblica equivalente, di cui all'articolo 2 del D.M. 9.11.2022, deve avvenire entro la data di scadenza dell'avviso, unitamente alla specifica autorizzazione alla Sovraintendenza agli studi al trattamento dei dati sensibili. L'adozione delle misure sarà determinata ad insindacabile giudizio della Commissione esaminatrice sulla scorta della documentazione esibita. Il mancato inoltro di tale documentazione, nei tempi richiesti, non consentirà all'Amministrazione di predisporre una tempestiva organizzazione.

Tale documentazione può essere inviata con una delle seguenti modalità:

- allegandola alla domanda online, in formato elettronico;
- oppure, solo se non allegata alla domanda online, tramite:
  - consegna a mano agli uffici del Dipartimento Sovraintendenza agli studi – Segreteria, dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00, previo appuntamento da concordare inviando una email all'indirizzo di posta elettronica: [istruzione@regione.vda.it](mailto:istruzione@regione.vda.it);
  - spedizione a mezzo raccomandata A/R all'Assessorato ai Beni e alle attività culturali, al Sistema educativo e alle Politiche per le relazioni intergenerazionali - Dipartimento Sovraintendenza agli studi - Piazza Duffeyes, 1 - Aosta;
  - invio con Posta Elettronica Certificata (PEC) all'indirizzo [istruzione@pec.regione.vda.it](mailto:istruzione@pec.regione.vda.it).

## SEZIONE "TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO"

**ATTENZIONE! NON COMPILARE ATTENZIONE!**

The screenshot shows a web-based application for academic admissions. At the top, there's a logo for 'ISON ISCRIZIONI ONLINE' and the 'Région Autonome Vallée d'Aoste / Regione Autonoma Valle d'Aosta'. The main menu includes 'Demande d'admission épreuve de français session supplémentaire', 'Selezioni > Dati selezione > Domanda di test', and various tabs like 'Utente', 'Sicurezza', 'Assistenza', 'Domande frequenti', and 'Logout' (showing the date and time as 10:57 11/05/22). On the left, a sidebar lists sections: ANAGRAFICA (checked), REQUISITI GENERICI, REQUISITI SPECIFICI, TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO (highlighted in green), SERVIZI DI INSEGNAMENTO, ALTRI SERVIZI, ARTICOLI E PUBBLICAZIONI, ALTRO, and CONFERMA ED INVIO. Below the sidebar are 'Funzioni' links: VEDI PDF DOMANDA, ELIMINA DOMANDA, RICHIEDI ASSISTENZA, and MANUALE ISTRUZIONI. The main content area shows a form for 'Dati selezione' under 'Domanda di test'. It includes a 'Spiegazione' section about academic titles, a 'Dati inseriti' section with an 'Inserisci nuovo' button, and a 'Stato compilazione' section. A red circle highlights a checkbox labeled 'Nulla da dichiarare in TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO'. A red arrow points from the text above to this highlighted area. At the bottom right of the form are 'Annulla' and 'Salva' buttons. The footer of the page reads '© 2022 - ISON Iscrizioni online'.

E' necessario mettere il flag nell'apposito riquadro per poter inoltrare la domanda.

## SEZIONE “SERVIZI DI INSEGNAMENTO”

**ATTENZIONE! NON COMPILARE ATTENZIONE!**

The screenshot shows the ISON online application interface for the "SERVIZI DI INSEGNAMENTO" section. On the left sidebar, under "TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO", there is a green box labeled "SERVIZI DI INSEGNAMENTO". In the main content area, there is a section titled "Nulla da dichiarare in SERVIZI DI INSEGNAMENTO" with a checkbox. A red circle highlights this checkbox, and a red arrow points from the explanatory text below to it.

E' necessario mettere il flag nell'apposito riquadro per poter inoltrare la domanda.

## SEZIONE "ALTRI SERVIZI"

**ATTENZIONE! NON COMPILE ATTENZIONE!**

The screenshot shows a web interface for 'DEMANDE D'ADMISSION EPREUVE DE FRANÇAIS SESSION SUPPLEMENTAIRE'. The left sidebar lists sections: ANAGRAFICA, REQUISITI GENERICI, REQUISITI SPECIFICI, TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO, SERVIZI DI INSEGNAMENTO, ALTRI SERVIZI (which is selected and highlighted in green), ARTICOLI E PUBBLICAZIONI, ALTRO, and CONFERMA ED INVIO. The main content area shows 'Dati selezione' and 'Domanda di test' tabs. Under 'Domanda di test', there is a 'Spiegazione' section with text about military service periods. Below it is a 'Dati inseriti' section with a button 'Inserisci nuovo'. A 'Stato compilazione' section contains the text 'Nulla da dichiarare in ALTRI SERVIZI' with an unchecked checkbox. A note at the bottom says 'I campi contrassegnati con \* sono obbligatori'. At the bottom right are 'Annulla' and 'Salva' buttons. The top right shows a user profile with a blacked-out name and the date '11/04 11/05/22'.

E' necessario mettere il flag nell'apposito riquadro per poter inoltrare la domanda.

## SEZIONE "ARTICOLI E PUBBLICAZIONI"

**ATTENZIONE! NON COMPILEARE ATTENZIONE!**

The screenshot shows the ISON online application interface for the "ARTICOLI E PUBBLICAZIONI" section. The top navigation bar includes the ISON logo, the Région Autonome Vallée d'Aoste logo, and the date 11/06/2022. The main menu has tabs for "Selezioni", "Tabelle", "Utente", "Sicurezza", "Assistenza", and "Domande frequenti". The current page is "Domanda di test" under "Dati selezione". A sidebar on the left lists various sections: ANAGRAFICA (marked with a green checkmark), REQUISITI GENERICI, REQUISITI SPECIFICI, TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO, SERVIZI DI INSEGNAMENTO, ALTRI SERVIZI, ARTICOLI E PUBBLICAZIONI (highlighted in green), ALTRO, and CONFERMA ED INVIO. Below the sidebar is a "Funzioni" section with links to PDF DOMANDA, ELIMINA DOMANDA, RICHIEDI ASSISTENZA, and MANUALE ISTRUZIONI. The main content area contains a "Spiegazione" section with instructions about publications and a "Dati inseriti" input field. A red circle highlights a checkbox labeled "Nulla da dichiarare in ARTICOLI E PUBBLICAZIONI" (Nothing to declare in ARTICLES AND PUBLICATIONS). A red arrow points from the bottom of the page towards this checkbox. At the bottom right are "Annulla" and "Salva" buttons. The footer displays the copyright notice "© 2022 - ISON Iscrizioni online".

E' necessario mettere il flag nell'apposito riquadro per poter inoltrare la domanda.

## SEZIONE "ALTRO"

**ATTENZIONE! NON COMPILEARE ATTENZIONE!**

The screenshot shows the ISON (Iscrizioni Online) application interface for the 'Altro' section. The top navigation bar includes the ISON logo, the text 'DEMANDE D'ADMISSION EPREUVE DE FRANÇAIS SESSION SUPPLEMENTAIRE', and the 'Valle d'Aosta' regional crest. The main menu on the left lists categories: 'Selezione', 'Tabelle', 'Utente', 'Sicurezza', 'Assistenza', 'Domande frequenti', 'Logout', and the date '11/07 11/05/22'. A red circle highlights the 'Selezione' button. The central form area has tabs: 'Dati selezione', 'Domanda di test', and 'Candidati'. The 'Dati selezione' tab is active. It contains a 'Spiegazione' section with a note about professional qualifications and a 'Dati inseriti' section with a 'Nuovo' button. Below these is a 'Stato compilazione' section with a red box containing the text 'Nulla da dichiarare in ALTRO' and an unchecked checkbox. A red arrow points from this text up to the 'Dati inseriti' section. A note below states 'I campi contrassegnati con \* sono obbligatori'. At the bottom are 'Annulla' and 'Salva' buttons. The footer reads '© 2022 - ISON Iscrizioni online'.

E' necessario mettere il flag nell'apposito riquadro per poter inoltrare la domanda.

## INOLTRO DELLA DOMANDA

DEMANDE D'ADMISSION EPREUVE DE FRANÇAIS SESSION SUPPLEMENTAIRE

Domanda [REDACTED] 11/05/22 11:52 11/05/22

Selezioni > Dati selezione > Domanda di test

2 13

Logout 11:52 11/05/22

Selezioni Tabelle Utente Sicurezza Assistenza Domande frequenti

Dati selezione Domanda di test Candidati

ANAGRAFICA 1

REQUISITI GENERICI

REQUISITI SPECIFICI

TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO

SERVIZI DI INSEGNAMENTO

ALTRI SERVIZI

ARTICOLI E PUBBLICAZIONI

ALTRO

**CONFERMA ED INVIO**

Per confermare ed inviare l'iscrizione è prima necessario avere completato la compilazione della domanda in ogni sua parte.

Sezioni incomplete:  
REQUISITI GENERICI  
REQUISITI SPECIFICI  
TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO  
SERVIZI DI INSEGNAMENTO  
ALTRI SERVIZI  
ARTICOLI E PUBBLICAZIONI  
ALTRO

**ATTENZIONE: PER CONFERMARE E INVIARE LA DOMANDA TUTTE LE SEZIONI**

Funzioni

VEDI PDF DOMANDA

ELIMINA DOMANDA

RICHIEDI ASSISTENZA

MANUALE ISTRUZIONI

© 2022 - ISON Iscrizioni online

## SUPPORTO TECNICO PER LA COMPILEDATION DELLA DOMANDA ON LINE

Il candidato che necessita di assistenza tecnica deve richiederla cliccando sulla voce "RICHIEDI ASSISTENZA" nel menu "Funzioni" in basso a sinistra.

DEMANDE D'ADMISSION EPREUVE DE FRANÇAIS SESSION SUPPLEMENTAIRE

Domanda [REDACTED] 11/05/22 11:52 11/05/22

Selezioni > Dati selezione > Domanda di test

2 13

Logout 11:52 11/05/22

Selezioni Tabelle Utente Sicurezza Assistenza Domande frequenti

Dati selezione Domanda di test Candidati

ANAGRAFICA 1

REQUISITI GENERICI

REQUISITI SPECIFICI

TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO

SERVIZI DI INSEGNAMENTO

ALTRI SERVIZI

ARTICOLI E PUBBLICAZIONI

ALTRO

**CONFERMA ED INVIO**

Per confermare ed inviare l'iscrizione è prima necessario avere completato la compilazione della domanda in ogni sua parte.

Sezioni incomplete:  
REQUISITI GENERICI  
REQUISITI SPECIFICI  
TITOLI ACCADEMICI E DI STUDIO  
SERVIZI DI INSEGNAMENTO  
ALTRI SERVIZI  
ARTICOLI E PUBBLICAZIONI  
ALTRO

Funzioni

VEDI PDF DOMANDA

ELIMINA DOMANDA

**RICHIEDI ASSISTENZA**

MANUALE ISTRUZIONI

© 2022 - ISON Iscrizioni online

ACCERTAMENTO LINGUISTICO (LEGGE REGIONALE 12/1993)

Assistenza - Richiesta assistenza

Concorsi Utente Sicurezza Assistenza

Logout 10:03 16/05/19

ID: 161520 Data richiesta: 16/05/2019 20:03:23

Nome: [REDACTED] Cognome: [REDACTED]

Indirizzo: [REDACTED] Città: [REDACTED]

Prov.: [REDACTED] Cap: [REDACTED]

Telefono: [REDACTED] Stato richiesta: Aperta

Concorso: --

Inserire la richiesta / risposta e selezionare il tasto Invia per inoltrarla

Invia

GECO ISON - Gestione bandi di concorso

## ULTERIORE SUPPORTO

Qualora il candidato necessiti di chiarimenti **esclusivamente** riferiti ai contenuti da inserire nell'applicativo è possibile contattare la Sovraintendenza agli studi – Ufficio Affari generali ai nn. 0165/273215-3314.

**EPREUVE DE CONNAISSANCE DE LA LANGUE FRANCAISE**  
**VISEE A L'ARTICLE 1<sup>er</sup>- 3<sup>ème</sup> ALINEA DE LA LOI REGIONALE N°12 DU 8 MARS**  
**1993 MODIFIE PAR L'ART. 8 DE LA LOI REGIONALE N° 18 DU 1<sup>er</sup> AOUT 2005**

**PROGRAMMES D'EXAMEN**

**ECRIT :**

L'épreuve écrite consiste en une rédaction sur un sujet, choisi par le candidat entre les trois proposés, portant sur la société contemporaine, en particulier en ce qui concerne les problèmes liés à l'école et à l'éducation (durée : 4 heures).

Le jury tiendra compte de l'exactitude de l'orthographe, de la correction de la langue et de la capacité du candidat à rédiger le sujet choisi avec ordre, clarté et cohérence.

L'usage d'un dictionnaire uniquement en langue française est autorisé.

**ORAL :**

1. Commentaire de quelques aspects de la rédaction.
2. Discussion sur les problématiques liées à l'enseignement bilingue et sur les caractéristiques culturelles du milieu valdôtain par rapport à sa configuration géographique, son histoire, sa réalité socio-économique, ses particularités ethnique et linguistique ainsi que l'organisation scolaire valdôtaine.
3. Lecture et commentaire d'un texte d'auteur du XXème siècle ou d'un article de journal.

Le jury évaluera l'expression orale compte tenu de la capacité du candidat à enseigner en langue française.

**EPREUVE DE CONNAISSANCE DE LA LANGUE FRANCAISE**  
**VISEE A L'ARTICLE 1<sup>er</sup>- 4 bis ALINEA DE LA LOI REGIONALE N°12 DU 8 MARS**  
**1993 MODIFIE PAR L'ART. 8 DE LA LOI REGIONALE N°18 DU 1<sup>er</sup> AOUT 2005**

**PROGRAMMES D'EXAMEN**

**ECRIT :**

L'épreuve écrite consiste en une rédaction sur un sujet, choisi par le candidat entre les trois proposés, visant à vérifier la connaissance des caractéristiques culturelles de la communauté valdôtaine, de son particularisme linguistique et de son histoire, ainsi que des spécificités de l'organisation scolaire valdôtaine et de la configuration géographique de la région (durée : 4 heures).

L'usage d'un dictionnaire uniquement en langue française est autorisé.

**ORAL :**

1. Commentaire de quelques aspects de la rédaction.
2. Discussion sur les caractéristiques culturelles de la communauté valdôtaine.
3. Lecture et commentaire d'un texte d'auteur valdôtain.